

2017

Železniční aplikace - Konstrukční úpravy
pro osoby s omezenou schopností pohybu
nebo orientace - Obecné požadavky -
Část 1: Kontrast

ČSN
EN 16584-1

28 7252

Railway applications - Design for PRM use - General requirements -
Part 1: Contrast

Applications ferroviaires - Conception destinée a l'usage par les PMR - Exigences générales -
Partie 1: Contraste

Bahnanwendungen - Gestaltung für die Nutzung durch PRM - Allgemeine Anforderungen -
Teil 1: Kontrast

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 16584-1:2017. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 16584-1:2017. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 16584-1 (28 7252) z července 2017.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 16584-1:2017 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 16584-1 z července 2017 převzala EN 16584-1:2017 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

EN 10088-2:2014 zavedena v ČSN EN 10088-2:2015 (42 0927) Korozivzdorné oceli - Část 2: Technické dodací podmínky pro plechy a pásy z ocelí odolných korozi pro obecné použití

EN 13272 zavedena v ČSN EN 13272 (28 1511) Železniční aplikace - Elektrické osvětlení v kolejových vozidlech veřejných dopravních systémů

EN 16584-2:2017 zavedena v ČSN EN 16584-2:2017 (28 7252) Železniční aplikace - Konstrukční úpravy pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace - Obecné požadavky - Část 2: Informace

EN 16584-3 zavedena v ČSN EN 16584-3 (28 7252) Železniční aplikace - Konstrukční úpravy pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace - Obecné požadavky - Část 3: Optické a třecí charakteristiky

prEN 16586-1:2013 nezavedena

prEN 16587:2013 nezavedena

ISO 17398 zavedena v ČSN ISO 17398 (01 8016) Bezpečnostní barvy a bezpečnostní značení - Klasifikace, provedení a trvanlivost bezpečnostních značení

ISO 21542:2011 zavedena v ČSN P ISO 21542:2013 (73 4001) Pozemní stavby - Přístupnost a využitelnost vybudovaného prostředí

Související ČSN

ČSN EN 14752 (28 0326) Železniční aplikace - Boční vstupní systémy kolejových vozidel

ČSN EN 16585-3:2017 (28 7251) Železniční aplikace - Konstrukční úpravy pro osoby se sníženou schopností pohybu a orientace - Zařízení a komponenty ve vozidle - Část 3: Volné průchody a vnitřní dveře

ČSN EN ISO 105-B05 (80 0150) Textilie - Zkoušky stálobarevnosti - Část B05: Zjišťování a hodnocení fotochromie

ČSN EN ISO 9241-303 (83 3582) Ergonomie systémových interakcí člověka - Část 303: Požadavky na elektronické zobrazovací displeje

ČSN ISO 3864-1 (01 8011) Grafické značky - Bezpečnostní barvy a bezpečnostní značky - Část 1: Zásady navrhování bezpečnostních značek a bezpečnostního značení

ČSN ISO 3864-4 (01 8011) Grafické značky - Bezpečnostní barvy a bezpečnostní značky - Část 4: Kolorimetrické a fotometrické vlastnosti materiálů bezpečnostních značek

ČSN ISO 7001:2009 (01 8021) Grafické značky - Veřejné informační značky

ČSN ISO 9186-1 (01 8004) Grafické značky - Zkušební metody - Část 1: Metody zkoušení srozumitelnosti

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/57/ES (2008/57/EC) ze dne 2008-06-17 o interoperabilitě železničního systému ve Společenství. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 289/2010 Sb., kterým se mění nařízení vlády č. 133/2005 Sb., o technických požadavcích na provozní a technickou propojenost evropského železničního systému, ve znění nařízení vlády č. 371/2007 Sb.

TSI týkající se přístupnosti železničního systému pro osoby se zdravotním postižením a osoby s omezenou schopností pohybu a orientace (TSI PRM).

Vysvětlivky k textu převzaté normy

V této ČSN EN 16584-1 je pro název „Technická specifikace pro interoperabilitu“ použita zkratka TSI.

Upozorňuje se, že se v textu normy vyskytuje také zkratka OOSPO, jejíž význam je ekvivalentní s PRM.

Vypracování normy

Zpracovatel: ACRI - Asociace podniků českého železničního průmyslu, IČ 63832721, Ing. Jana Brejlová

Technická normalizační komise: TNK 141 Železnice

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Jan Klíma

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 16584-1

Leden 2017

ICS 11.180.01; 45.020

Železniční aplikace - Konstrukční úpravy pro osoby s omezenou schopností
pohybu nebo orientace - Obecné požadavky -
Část 1: Kontrast

Railway applications - Design for PRM use - General requirements -
Part 1: Contrast

Applications ferroviaires - Conception destinée à l'usage par les PMR - Exigences générales -
Partie 1: Contraste

Bahnanwendungen - Gestaltung für die Nutzung durch PRM - Allgemeine Anforderungen -
Teil 1: Kontrast

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2016-09-10.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2017 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky
Ref. č. EN 16584-1:2017 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

[Evropská předmluva](#)

[Úvod](#)

[1..... Předmět normy](#)

[2..... Citované dokumenty](#)

[3..... Termíny a definice](#)

[4..... Značky a zkratky](#)

[5..... Požadavky a posuzování](#)

[5.1..... Obecně](#)

[5.2..... Infrastruktura](#)

[5.2.1..... Bezbariérové trasy](#)

[5.2.2..... Dveře a vstupy](#)

[5.2.3..... Průhledné překážky](#)

[5.2.4..... Nábytek a volně stojící objekty](#)

[5.2.5..... Madla](#)

[5.2.6..... Nebezpečná oblast nástupiště a hrana nástupiště](#)

[5.2.7..... Konec nástupiště](#)

[5.3..... Kolejová vozidla](#)

[5.3.1..... Sedadla](#)

[5.3.2..... Dveře](#)

[5.3.3..... Vnější dveře](#)

[5.3.4..... Vnitřní dveře](#)

[5.3.5..... Toalety \(standardní a univerzální\)](#)

[5.3.6..... Informace pro cestující](#)

[5.3.7..... Změny výškové úrovně](#)

[5.3.8..... Madla](#)

[5.3.9..... Nástupní a výstupní schody](#)

[5.3.10... Zařízení pro nouzové volání](#)

[5.4..... Pomůcky pro nastupování \(rampy, zdvihací a výsuvné plošiny\) pro infrastrukturu a kolejová vozidla](#)

[6..... Techniky pro posuzování kontrastu](#)

[6.1..... Obecně](#)

[6.2..... Zjišťování LRV](#)

[6.2.1..... Obecně](#)

[6.2.2..... Metody pro zjišťování LRV](#)

[6.2.3..... Specifická kritéria posuzování pro nerezovou ocel](#)

[6.3..... Postup pro posuzování kontrastu se zjištěnými hodnotami LRV \(jako v 6.2\)](#)

[6.3.1..... Obecné požadavky na kontrast](#)

[6.3.2..... Specifické požadavky na kontrast na nápisech](#)

[6.3.3..... Trvanlivost kontrastu](#)

[6.3.4..... Zvláštní požadavky na elektronické displeje](#)

[Příloha A \(normativní\) Grafy kontrastu](#)

[A.1..... Obecně](#)

[A.2..... Zpracované příklady kontrastu](#)

A.3..... Vzájemně kontrastní pásy

Příloha B (normativní) Kontrast pro dveře a průhledné překážky

B.1..... Obecně

B.2..... Vnější dveře

B.3..... Případ 1: Okno je menší nebo rovno 40 % viditelného křídla dveří

B.4..... Případ 2: Okno je větší než 40 % viditelného křídla dveří

B.5..... Případ 3: Alternativa, pokud křídlo dveří není v barvě kontrastní k boku skříně

B.6..... Značení vnitřních dveří a průhledných překážek

Příloha C (normativní) Výpočet účinného kontrastu pro displeje

C.1..... Osvětlené displeje

C.2..... Podsvícené a/nebo svítící displeje

Příloha D (normativní) ES ověřování

D.1..... Prvky interoperability

D.2..... Subsystémy

Příloha E (normativní) Shrnutí požadavků na zkoušení

Příloha F (informativní) Podpůrné informace z vydaných dokumentů

F.1..... Obecně

F.2..... Publikace CIE 196:2011 Návod CIE na zvýšení dostupnosti světla a osvětlení

F.3..... Pokyny ADA pro přístupnost budov a zařízení

F.4..... BS 8300 2009 Konstrukce staveb a jejich přístupy k uspokojení potřeb zdravotně
postižených osob -
prováděcí předpisy

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky
Směrnice EU 2008/57/ES,
které mají být pokryty

Bibliografie

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 16584-1:2017) vypracovala technická komise CEN/TC 256 *Železniční aplikace*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do července 2017 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do července 2017.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu, a podporuje základní požadavky Směrnice EU 2008/57/ES.

Vztah se Směrnicí EU 2008/57/ES viz informativní příloha ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Úvod

Tento dokument je částí souboru čtyř norem „Konstrukční úpravy pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace“, který má celkem devět částí:

- EN 16584 je normou, která se týká jak infrastruktury, tak kolejových vozidel - Železniční aplikace - Konstrukční úpravy pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace - Obecné požadavky:
 - Část 1: Kontrast (EN 16584-1)
 - Část 2: Informace (EN 16584-2)
 - Část 3: Optické a třecí charakteristiky (EN 16584-3)
- EN 16585 je normou, která se týká kolejových vozidel - Železniční aplikace - Konstrukční úpravy pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace - Vybavení a komponenty v kolejových vozidlech:
 - Část 1: Toalety (EN 16585-1)
 - Část 2: Prvky pro sezení, stání a pohyb (EN 16585-2)
 - Část 3: Volné průchody a vnitřní dveře (EN 16585-3)
- EN 16586 je normou, která se týká kolejových vozidel - Železniční aplikace - Konstrukční úpravy pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace - Přístupnost kolejových vozidel pro osoby s omezenou schopností pohybu:
 - Část 1: Nástupní a výstupní schody (EN 16586-1)
 - Část 2: Pomůcky pro nastupování (EN 16586-2)
- EN 16587 je normou, která se týká infrastruktury - Železniční aplikace - Konstrukční úpravy pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace - Požadavky na bezbariérové trasy pro infrastrukturu.

Cílem těchto norem je ujasnit požadavky (pomocí jednoznačných a jednotných termínů a definic) a stanovit související kritéria a v případě potřeby také metodiky, které umožní jednoznačné posouzení pro „vyhovující/nevyhovující“.

1 Předmět normy

Tato evropská norma popisuje specifické požadavky na „Konstrukční úpravy pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace“ týkající se jak infrastruktury, tak kolejových vozidel, a posuzování těchto požadavků. Pro tuto normu platí:

- Definice a požadavky popisují specifická hlediska „Konstrukčních úprav pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace“ potřebných pro osoby se zdravotním postižením a osoby se sníženou schopností pohybu, jak je definováno v PRM TSI.
- Tato norma definuje prvky, které jsou obecně platné pro bezbariérové cestování včetně osvětlení, kontrastu, hmatových informací, předávání vizuálních a akustických informací. Definice a požadavky této normy zahrnují aplikace pro infrastrukturu a kolejová vozidla.
- Tato norma se týká pouze hledisek přístupnosti pro cestující osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace, nestanovuje požadavky a definice týkající se ostatních osob.
- Tato norma předpokládá, že se infrastruktura nebo kolejová vozidla nacházejí v definovaném provozním stavu.
- Pokud jsou uvedeny minimální nebo maximální rozměry, NEJEDNÁ se zde o požadavky na jmenovité hodnoty.

Norma „Obecné požadavky“ je vypracována ve třech částech:

- Tento dokument je část 1 a obsahuje
 - kontrast.
- Část 2 obsahuje
 - mluvené informace;
 - psané informace;
 - hmatové informace;
 - piktogramy.
- Část 3 obsahuje
 - osvětlení;
 - vlastnosti snižující odraz;
 - průhledné překážky;
 - protiskluzovou odolnost.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.